



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 16. Juni 2005

Nr. 24

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Gesetzessammlung

AB zum Allgemeinen Gebührengesetz	778
AB über die gemäss Regionalem Schulabkommen Inner- schweiz anerkannten Vertragsschulen. Nachtrag	781

Departemente

Konkursamt	783
Strassenverkehr. Befristete Geschwindigkeitsbegrenzung	784
Soziale Beratungsstellen	784
Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung	789
Kantonstierarzt. Einlösen der Hundemarken	789
Berufs- und Weiterbildung	790
Leichtathletik. "Dr schnellscht Obwaldner"	793
Baugesuche und Sonderbewilligungen	794

Stellenausschreibung	798
-----------------------------------	-----

Gemeinden	799
------------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	802
-----------------------	-----

Ausführungsbestimmungen zum Allgemeinen Gebührengesetz

vom 7. Juni 2005

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 7 Absatz 3, Artikel 12 und 18 Absatz 3 des Allgemeinen Gebührengesetzes vom 21. April 2005¹ sowie Artikel 23h Absatz 4 der Verwaltungsverfahrensverordnung vom 29. Januar 1998²,

beschliesst:

I. Gebührenerhebung

Art. 1 *Festlegung im Einzelfall*

¹ Die Departemente und Amtsstellen legen im Einzelfall die Gebühren innerhalb des massgebenden Gebührenrahmens oder Gebührenansatzes fest.

² Sie berücksichtigen dabei die konkreten Umstände.

³ Sind an der Amtshandlung mehrere Verwaltungseinheiten beteiligt, so legt jede für ihren Aufwand die Gebühr fest und teilt diese der federführenden Verwaltungseinheit mit, welche die Gesamtgebühr festlegt.

Art. 2 *Inkassogebühren, Verzugszins*

¹ Ab zweiter Mahnung werden als Mahnspesen pro Mahnung Fr. 30.– erhoben.

² Der Verzugszins beträgt fünf Prozent. Auf die Erhebung eines Verzugszinses wird verzichtet, wenn dessen Betrag Fr. 20.– nicht übersteigt.

¹ GDB 643.1

² GDB 133.21

II. Allgemeine Gebühren

Art. 3 *Schreibgebühren*

¹ Für die Ausfertigung von besonderen Schriftstücken, wie Konzessionsurkunden, Verträgen und Bescheinigungen sowie für die Errichtung von Abschriften oder Auszügen betragen die Schreibgebühren:

- | | |
|--|----------|
| a. für einzelne Seiten | Fr. 20.– |
| b. für einzelne Kopien | Fr. 2.– |
| c. für mehrere Kopien gilt der Drucksachentarif der Staatskanzlei. | |

² Für Originale, Durchschläge oder Kopien, welche die Amtsstelle im eigenen Interesse anfertigt, werden keine Schreibgebühren erhoben.

III. Besondere Gebühren

Art. 4 *Staatskanzlei*

¹ Für die einzelnen Verwaltungsgeschäfte der Staatskanzlei werden folgende Gebühren erhoben:

- | | |
|--|------|
| a. Ausfertigung einer Bürgerrechtsurkunde | 50.– |
| b. Beglaubigung für das Ausland oder Ausstellung einer Apostille | 20.– |
| c. Rechtskraftbescheinigung | 30.– |

² Die Staatskanzlei kann auf Gebühren für die Legalisation ganz oder teilweise verzichten, wenn die entsprechenden Urkunden ausschliesslich gemeinnützigen Zwecken dienen.

³ Für den Verkauf von Drucksachen erlässt die Staatskanzlei auf der Grundlage der Herstellungskosten einen Drucksachentarif. Sie kann Drucksachen gratis abgeben, wenn diese dem Rechtsvollzug durch Behörden oder für die Öffentlichkeitsarbeit bestimmt sind. Beträge unter Fr. 10.– werden nicht in Rechnung gestellt.

Art. 5 *Staatsarchiv*

¹ Das Staatsarchiv bezieht folgende Gebühren:

- | | |
|--|-----------|
| a. Führungen, nach Aufwand pro Stunde | Fr. 100.– |
| b. Archivische Nachforschungen, pro Stunde | 100.– |
| c. Erstellen einer Kopie, je Seite | 2.– |
| d. Rückvergrösserung ab Mikrofilm, pro Kopie | 2.– |
| e. Reprorecht, pro Aufnahme | 50.– |

² Das Staatsarchiv kann auf den Bezug von Gebühren ganz oder teilweise verzichten, wenn die Benützung zu rein wissenschaftlichen oder schulischen Zwecken erfolgt.

Art. 6 *Weibelamtliche Zustellungen*

Für weibelamtliche Zustellungen wird für jeden Gang eine Gebühr von Fr. 50.– erhoben, zuzüglich die Kilometerentschädigung für die Verwendung von Privatfahrzeugen.

IV. Parteientschädigung

Art. 7 *Entschädigung für das Erscheinen vor Behörden*

¹ Wird einer Partei eine Entschädigung zugesprochen, so hat sie für jedes notwendige, besonders aufwändige Erscheinen vor Behörden, Amtsstellen und Sachverständigen Anspruch auf die für Zeugen in der Gebührenordnung für die Rechtspflege³ vorgesehene Entschädigung.

² Als notwendig gilt das Erscheinen der Partei:

- a. wenn sie die Sache selbst vertritt;
- b. wenn sie zum persönlichen Erscheinen verpflichtet ist.

Art. 8 *Parteientschädigung*

¹ Die Kosten der berufsmässigen Vertretung, für die gemäss Art. 23h der Verwaltungsverfahrensverordnung⁴ der obsiegenden Partei eine angemessene Entschädigung oder Vergütung zuzusprechen ist, umfassen das Honorar und die Auslagen.

² Das Honorar entschädigt den Parteivertreter oder die Parteivertreterin für die Verrichtungen, die unmittelbar mit der Vertretung oder Verbeiständung der Partei im Verfahren vor der Behörde zusammenhängen, namentlich für die Instruktion, die Eingaben an die Behörde oder Amtsstelle, die Teilnahme an den Verhandlungen und die Abschriften von Eingaben oder Belegen für seinen bzw. ihren eigenen Bedarf. Für die Rechnungsstellung kann keine Vergütung verlangt werden.

³ Der Parteivertreter oder die Parteivertreterin hat Anspruch auf Ersatz der Barauslagen. Reiseauslagen sind entsprechend der Spesenregelung für die kantonale Verwaltung zu vergüten.

³ GDB 134.15

⁴ GDB 133.21

⁴ Die Entschädigung im Rahmen der unentgeltlichen Rechtspflege richtet sich nach der Gebührenordnung für die Rechtspflege⁵.

V. Schlussbestimmungen

Art. 9 *Aufhebung bisherigen Rechts*

Die Ausführungsbestimmungen über die Kostenbeteiligung bei landwirtschaftlichen Beratungen vom 1. Dezember 1998⁶ werden aufgehoben.

Art. 10 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Juli 2005 in Kraft.

Sarnen, 7. Juni 2005

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Elisabeth Gander-Hofer
Landschreiber: Urs Wallimann

⁵ GDB 134.15

⁶ LB XXV, 158

Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Innerschweiz anerkannten Vertragsschulen

Nachtrag vom 14. Juni 2005

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Innerschweiz anerkannten Vertragsschulen vom 13. Mai 2002¹ werden wie folgt geändert.

¹ GDB 410.311

Art. 1 Bst. a, k und q

Als Mittelschulen und höhere Fachschulen werden anerkannt:

- a. Langzeitgymnasien (nur für Schüler und Schülerinnen mit Schwerpunktfächern, die an der Kantonsschule Obwalden nicht angeboten werden, und für Schüler und Schülerinnen, die im Grundlagenfach „Zweite Landessprache“ Italienisch statt Französisch besuchen wollen), Kurzzeitgymnasien sowie Teilzeitgymnasien. Die Zahlungspflicht besteht nur für Schüler und Schülerinnen, welche die Aufnahmebedingungen für die Kantonsschule Obwalden sowie die Promotionsbestimmungen der Kantonsschule Obwalden erfüllen.
- k. Höhere Fachschule für Sozialpädagogik Luzern HSL:
 - Diplomlehrgang Sozialpädagogik Vollzeit und Teilzeit
 - Lehrgang Jugendarbeit HF Teilzeit
- q. Zuger Techniker- und Informatikerschule:
 - Elektronik und technische Informatik TS Vollzeit,
 - Haustechnik Technikerschule TS Teilzeit,
 - Informatik- und Netzwerktechnik TS Vollzeit,
 - Techniker TS Elektrotechnik Teilzeit,
 - Techniker TS Informatik Teilzeit,
 - Techniker TS Maschinenbau Teilzeit,
 - Techniker TS Betrieb und Unternehmung.

Art. 2 Bst. h

Als Berufsschulen werden anerkannt:

- h. Berufs- und Weiterbildungszentrum Stans: Schulisches Brückenangebot (vorbehältlich Genehmigung durch das kantonale Amt für Berufsbildung)

II.

Der Nachtrag tritt auf den 1. August 2005 in Kraft.

Sarnen, 14. Juni 2005

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Elisabeth Gander-Hofer
Landschreiber: Urs Wallimann

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Konkursamt. Konkursöffnung

Schuldner: Amrhein Gottlieb, geb. 01.06.1947, von Engelberg OW, Kaufmann, Studentenweg 29, 6390 Engelberg

Konkursöffnung: 13. Juni 2005, Wiedereröffnung
(1. Konkursöffnung 11. April 2005, Einstellung mangels Aktiven 13. Mai 2005)

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 17. Juli 2005 (Valuta 11. April 2005)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 17. Juli 2005 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 16. Juni 2005

Konkursamt

Konkursamt. Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren Bucher Karl, geboren am 29. November 1976, von Kerns OW, getrennt, Dachdecker, Unterbalmstrasse 4, 6064 Kerns, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit

Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 16. Juni 2005

Konkursamt

Strassenverkehr. Befristete Geschwindigkeitsbegrenzung auf der Brünigstrasse, Bitzighoferbachbrücke Sarnen in Richtung Kägiswil

Auf Antrag des Bauamtes Obwalden wird infolge Neubau der Brücke über den Bitzighoferbach in Sarnen die Höchstgeschwindigkeit auf der Brünigstrasse von 60 km/h ca. 200 m in Richtung Kägiswil ausgedehnt. Diese Massnahme zur Verbesserung der Verkehrssicherheit gilt für die Dauer der Arbeiten ab sofort bis ca. Mitte Oktober 2005.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 14. Juni 2005

Sicherheits- und Gesundheitsdepartement

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

**Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657
6061 Sarnen**

Tel. 041 666 63 44

berufsberatung@ow.ch

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei Berufs- und Studienwahl sowie bei der Gestaltung der beruflichen Laufbahn

**Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention
Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Tel. 041 666 64 61

gesundheitsfoerderung@ow.ch

Beratung von Gemeinden, Schulen, Vereinen und Betrieben in Gesundheitsförderung und Suchtprävention

**Heilpädagogische Früherziehung Obwalden
Markstrasse 5a
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 58 08

frueherziehung@ruetimattli.ch

Unterstützung von Eltern in der Erziehung und Förderung ihres behinderten Kleinkindes im Vorschulalter

IV-Stelle Obwalden
Berufsberatung
Brünigstrasse 144, Postfach 1161
6061 Sarnen

Tel. 041 666 27 40

info@ak-ow.ahv-iv.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärung von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Jugend- und Elternberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 56

jugendberatung@ow.ch

Beratung von Jugendlichen, ihren Eltern, Lehrern und Vorgesetzten in Problemsituationen

Opferhilfe
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 35

041 666 64 16

sozialamt@ow.ch

Anlaufstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben für die Beratung und Vermittlung von Hilfeleistungen. Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten (Kantonsspital)

Tel. 041 666 44 22

Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 55

spd@ow.ch

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital
6060 Sarnen

Tel. 041 666 44 22

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen Während des Spitalaufenthaltes

Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 64 60

suchtberatung@ow.ch

Beratung bei Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 52

logopaedie@ow.ch

Beratung und Behandlung bei Sprachstörungen von Kindern im Vorschul-, Kindergarten- und Volksschulalter

**Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden**
Landweg 3
6052 Hergiswil

Tel. 041 632 56 26

info@ravownw.ch

Arbeitsmarkt Obwalden/Nidwalden
Gemeinnütziges Büro für ausgesteuerte Personen
Landweg 3
6052 Hergiswil

Tel. 041 631 00 99

2) Sozialdienste der Gemeinden

Sarnen	041 666 35 12	Alpnach	041 672 96 30	Lungern	041 678 12 30
Kerns	041 666 31 70	Giswil	041 676 77 00	Engelberg	041 639 52 40
Sachseln	041 660 55 30				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen
Notlagen und auf allen Altersstufen, Mithilfe bei Alimenteninkasso
und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern
Wesemlinrain 20
6006 Luzern

Tel. 041 410 69 60

info@aidsluzern.net

Informations- und Beratungsstelle im Zusammenhang
mit Aids.

Anonyme Telefonberatung

Tel. 041 410 68 48

AA Anonyme Alkoholiker
Region Obwalden und Nidwalden

Tel. 041 260 42 12

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

Elternvereinigung Drogenabhängiger Jugendlicher
(DAJ) Postfach 2447
6002 Luzern

Tel. 041 310 04 33

Die dargebotene Hand

Tel. 143

Für Menschen in seelischer Not

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe) Tel. 041 210 10 87
Hirschmattstrasse 30b
6003 Luzern info@elbeluzern.ch

Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für Paare, Familien und Alleinstehende; Sprechstunden werden nach Voranmeldung (Montag bis Freitag 09.00 - 11.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Frauenkontaktstelle Obwalden Tel. 041 660 44 47
Dorfplatz 6, Postfach 1247
6061 Sarnen

Beratung von Frauen bei Beziehungsproblemen in der Partnerschaft und mit Kindern sowie Rechts- und Budgetberatung

Fachstelle für die Gleichstellung Tel. 041 666 60 61
von Frau u. Mann Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4
6060 Sarnen gleichstellung@ow.ch

Dokumentation, Information u. Beratung zu verschiedenen gleichstellungsrelevanten Themen

Lungenliga Obwalden/Nidwalden Tel. 041 670 20 02
Untere Feldstrasse 14
6055 Alpnach Dorf

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atemhilfsgeräten

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden Tel. 041 226 60 30
Zentralstrasse 18
6002 Luzern luzern@proinfirmis.ch

Beratung von Menschen mit einer Behinderung, Rheuma-Patienten und deren Angehörigen, Sprechstunden nach Absprache

Hilfsverein für Psychischkranke d. Kantons Luzern Tel. 041 310 17 10
Schlossstrasse 1
6005 Luzern beratung.hilfsverein@freesurf.ch

Sozialberatung u. Information für Menschen mit einer psychischen Krankheit u. deren Angehörige. Nach telef. Voranmeldung jeweils Freitags Beratungen in Sarnen, Marktstrasse 5
6060 Sarnen, Tel. 079 793 51 20

Pro Senectute Obwalden
Brünigstrasse 118
6060 Sarnen

Tel. 041 661 00 40

info@ow.pro-senectute.ch

Beratung von Betagten und deren Angehörigen

Behindertenfahrdienst der Gönnervereinigung ARCHE Tel. 078/ 668 17 04
Ramersbergerstrasse 2
6060 Sarnen

Wer körperlich in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt ist, kann den Fahrdienst *jederzeit* in Anspruch nehmen.

Rotkreuz Fahrdienst
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstr. 29
6060 Sarnen
Einsatzleitung
oder Geschäftsstelle SRK

Tel. 041 670 22 33

Tel. 041 660 75 27

srkunterwalden@

swissonline.ch

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen sowie für Menschen mit Rollstuhl.

Obwaldner Sozialfonds
6074 Giswil

Tel. 041 675 24 38

oder

Tel. 041 670 10 89

Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

Schweiz. Arbeitsgemeinschaft Hilfsmittelberatung
für Behinderte und Betagte
Ebenaustrasse 10
6048 Horw

Tel. 041 340 23 22

Verein Kinderbetreuung OW
Postfach 1429
6061 Sarnen

Tel. 041 660 20 30

kinderbetreuung.ow

@bluemail.ch

Vermittlung von Tagesplätzen

Ernährungsberatung des Kantonsspital
6060 Sarnen

Tel. 041 666 43 05

pro juventute
Bezirkssekretariat
Fliederweg 2
6064 Kerns

Tel. 041 660 90 70

obwalden@
projuventute.ch

Praktikantenhilfe, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende und Familien mit kleinem Budget (Vermittlung), sozialpädagogische Familienbegleitung

Krebsliga Zentralschweiz
c/o Kantonsspital Nidwalden
Ennetmooserstrasse 23
6370 Stans

Tel. 041 611 13 88

info@krebssliga.info

Beratung Betreuung von Betroffenen und Angehörigen

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kant. Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 64 62) oder per e-mail : sozialamt@ow.ch, gratis bezogen werden.

Sarnen, 16. Juni 2005

Sozialamt

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein "*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*", Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die elbe bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 09.00 bis 11.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Sarnen, 16. Juni 2005

Sozialamt

Kantonstierarzt. Einlösen der Hundemarken 2005

Die Hundemarken können ab sofort während den üblichen Schalterstunden bei folgenden Stellen eingelöst werden:

Sarnen	Gemeindekanzlei
Kerns	Gemeindekasse
Sachsels	Gemeindebuchhaltung

Alpnach	Gemeindekasse
Giswil	Gemeindekasse
Lungern	Einwohnerkontrolle
Engelberg	Einwohnerkontrolle

Die Hundehalter haben die Marke in der Gemeinde ihres Wohnortes einzulösen.

Auf Grund der günstigen Seuchenlage in der Schweiz kann auf die Tollwutimpfung für Hunde verzichtet werden. Hunde, die in die Schweiz eingeführt werden oder solche, die ins Ausland verbracht werden, müssen gegen Tollwut schutzgeimpft werden. Dabei gelten je nach Bestimmungsland abweichende Vorschriften.

Sarnen, Januar 2005

Der Kantonstierarzt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Bitte sofort anmelden!

Berufliche Weiterbildung für Erwachsene.

Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt schriftlich an das Sekretariat des BWZ Obwalden, Grundacherweg 6, Postfach 1164, 6061 Sarnen oder unter www.bwz-ow.ch.

Kursgeld

Lernende zahlen eine Einschreibgebühr von Fr. 25.00 plus Materialkosten. Kursgelder und genauere Angaben sind im Kursprogramm ersichtlich. Weitere Programme können Sie bestellen unter Telefon 041 666 64 80.

Kürzere Informatikkurse

Die Informatikkurse finden zum Teil in kürzeren Sequenzen statt. Damit wollen wir auf diejenigen Kundinnen und Kunden eingehen, die innerhalb kurzer Zeit ihre Kenntnisse in der Informatik vertiefen möchten.

Informatik			
I 40201	Grundlagen Intensiv	12x ab 17.10.05 jeweils Mo und Do	19.45 – 21.50 Uhr
I 40202	Grundlagen Standard	12x ab 30.08.05	19.45 – 21.30 Uhr
I 40203	Word Basiskurs	6x ab 19.10.05	17.30 – 19.35 Uhr
I 40204	Excel Basiskurs	6x ab 19.10.05	19.45 – 21.50 Uhr

I 40205	Office Basis Word und Excel (Tageskurs)	12x ab 29.08.05	08.30 – 10.45 Uhr
I 40206	Word Erweiterung	6x ab 24.10.05	17.30 – 19.35 Uhr
I 40207	Excel Erweiterung	6x ab 24.10.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 40208	Flyer Workshop	02.12.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40209	Flyer Workshop	10.12.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40210	Serienbriefe und Etiketten Workshop	12.11.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40211	PowerPoint Intensivkurs	2x ab 23.09.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40212	PowerPoint Intensivkurs	2x ab 29.10.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40213	Viren im Internet	24.09.05	08.30 – 11.45 Uhr
I 40214	Viren im Internet	19.11.05	08.30 – 11.45 Uhr
I 40215	Grundkurs Digitale Bildbearbeitung	6x ab 23.08.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 40216	Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung	6x ab 18.10.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 40217	Videobearbeitung am Heim-PC	5x ab 19.10.05	18.30 – 21.45 Uhr
I 40218	Bilder richtig vorbereiten und einsetzen im Microsoft	26.11.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40219	Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.	03.12.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40220	"PC in Betrieb, aber nicht wunschgemäss!?"	Fr 04.11.05 Sa 05.11.05	17.30 – 21.00 Uhr 08.00 – 12.00 Uhr
I 40221	CAD 2	12x ab 01.09.05	17.30 – 19.35 Uhr

Englisch Einstufungstest

Dieser schriftliche Einstufungstest steht allen offen, und ist eine Entscheidungshilfe bei der Kurseinteilung. Für alle, die sich für einen Zertifikatslehrgang einschreiben möchten, ist dieser Test obligatorisch.

Sa 25.06.2005, 9.30 Uhr (ca. 1.5 Std.). Kosten: Fr. 30.00, falls kein Kurs beim BWZ gebucht wird. Telefonische Anmeldung bis 22. Juni 2005 unter 041 666 64 80.

Französisch Einstufungstest

Das BWZ bietet die Möglichkeit, das Diplom DELF 1 (A1-A4) abzulegen. Das DELF ist das verbreitetste, international anerkannte Sprachdiplom in Französischer Sprache. Ein Einstufungstest ist erforderlich.

Sa 25.06.2005, 9.00 Uhr (ca. 1 Std.). Kosten: Fr. 30.00, falls kein Kurs beim BWZ gebucht wird. Telefonische Anmeldung bis 22. Juni 2005 unter 041 666 64 80.



Anmeldung

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Tel. Nr. P: _____

Tel. Nr. G: _____

Kursnummer: _____

Kurstitel: _____

Kurstage: _____

Kurszeit: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur von Lernenden auszufüllen:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacherweg 6, 6061
Sarnen, Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 16. Juni 2005

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Erwachsenenbildung

VIA CORDIS

Kontemplation im Sitzen – Gehen – Laufen

30. Juni – 3. Juli 2005, DO 12.00 – SO 13.00

"Wer eins werden kann mit seinem Schritt, kann eins werden mit Gott." Wir verweilen achtsam im Hier und Jetzt, nicht nur beim Sitzen und Gehen, sondern auch beim langsamen (Dauer-)Lauf.

Leitung: Sven-Joachim Haack, Pfarrer, Lehrer der Würzburger Schule der Kontemplation (WSdK) und Thomas Böhmer, Heilpraktiker, Lauftherapeut und Lauflehrer.

Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft.

Tel. 041 / 660 50 45 / Internet: www.viacordis.ch.

Kontemplation und Ikonen malen

1. – 9. Juli 2005, FR 18.30 – SA 13.00

Begegnung mit einem alten christlichen Meditationsweg. Die Maltechnik – russische Schwemmtechnik mit Eitemperafarben – ist leicht erlernbar. Entscheidend für das Gelingen sind eine geduldige, liebevolle Grundhaltung und die Bereitschaft zum Still-Werden, Los-Lassen und Sich-Öffnen.

Leitung: Maria und Hans-Jürgen Wertens, Meditationspraxis im Herzensgebet, Ikonenschreiben und Yoga; Br. Nikodem Röögli, Kapuziner, Meditationslehrer, Einsiedler.

Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft.

Tel. 041 / 660 50 45 / Internet: www.viacordis.ch.

Bergwandern und Kontemplation

2. – 7. Juli 2005, SA 18.30 – DO 13.00

"Viele Wege führen zu Gott, einer davon führt über die Berge."

Die Bergwanderungen mit zum Teil steilen Auf- und Abstiegen (max. 6-7 Stunden Wanderzeit) verlangen gute körperliche Verfassung und Erfahrung im Gehen in wegglosem Gelände. Vertiefen der Bergsymbolik im meditativen Sitzen.

Leitung: Markus Nägeli, Dr. theol., Schwerpunktpfarramt für Spiritualität in Thun, reiche bergsteigerische Erfahrung.

Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft.

Tel. 041 660 50 45 / Internet: www.viacordis.ch.

VIA CORDIS

Yoga und Klang als Weg zu Gesundheit und Wohlergehen

Vortrag mit praktischen Uebungen.

Di 21.06.2005, 20.00 – 21.30 Uhr im Haus St. Dorothea, VIA CORDIS, Flüeli Ranft. Unkostenbeitrag: Fr. 7.00. Kontaktadresse: Yogaschule, Elvira Suter, Sonnenrain 17, 6006 Luzern. Tel: 041 420 14 68.

Sarnen, 16. Juni 2005

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Leichtathletik. «Dr schnellscht Obwaldner» Alpnach 2005

Interessierte Jugendliche können sich jetzt für den Kantonalen Sprint in Alpnach anmelden.

Wann: Mittwoch 6. Juli 2005

Wo: bei der Sporthalle Alpnach Dorf, ab 17.15 Uhr

Kategorien: Für alle Schüler und Schülerinnen ab Jg. 90 – Jg. 95 und jünger

Organisation: STV Alpnach

Auskunft: Thomas Rymann, Kirchstr. 3, 6060 Sarnen,
Telefon 079 352 95 66 www.stvalpnach.ch/ t.rymann@data-comm.ch

Anmeldung: Per Post/ Internet mit dem Anmeldetalon bis am 30. Juni 2005 an Thomas Rymann oder bis 45 Min. vor dem Start bei der Startnummerausgabe. Bis 30 Min. vor dem Start bitte bei der Anmeldung Startnummern abholen!!!! 10 Min. vor dem Lauf wird beim Start ein Appell durchgeführt!!!

Sarnen, 16. Juni 2005

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

27. Juni 2005

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Wuhrgenossenschaft Ramerbergerbäche, Präsident Hans Geser, Dörfli 9, Sarnen

Objekt: Projekterweiterung Ausbau Bitzighoferbäche; Geländeanpassung

Ort: Parzelle 441, Hostett, Sarnen

Zone: Landwirtschaftszone

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Sarnen, Wasserversorgung, Brünigstrasse 160, Sarnen

Objekt: Ersatz- und Neubau Wasserleitung

Ort: Parzellen 781, 782, 784, 785, 796, 798, 2208 und 2544, Mühlberg - Buechetsmatt, Sarnen

Zone: Landwirtschaftszone und zweigeschossige Wohnzone in Hanglage

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Vreni und Urs Ming-Burch, Ramerbergerstrasse 5, Ramersberg

Objekt: Neubau Wohnhaus mit Kleinkläranlage sowie Aufschüttung Gelände

Ort: Parzelle 1083, Ruessi, Sarnen

Zone: Landwirtschafts- und Landschaftschutzzone

Schutzgebiet. Landschaftsschutzgebiet: b) Giglen – Kirchhofen

Sonder-
bewilligung: Wasserbaubewilligung
Gewässerschutzbewilligung

Bauherrschaft: Leister Process Technologies, Schwarzenbergstrasse 10,
Kägiswil

Objekt: Erweiterung Reinraum im bestehenden Fabrikgebäude
Ort: Parzelle 2512, Schwarzenbergstrasse 10, Kägiswil
Zone: Gewerbezone

Kerns

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde, Sarnerstrasse 5, Kerns und Peter
Murer-Frank, Melchtalerstrasse 16, Kerns

Objekt: Verbreiterung Trottoir und Verlegung Einfahrt Breitenmatt
Ort: Parzellen 2055, 1335, 2511, 2512, 2523, Melchtalerstrasse
und Breitenmatt, Kerns
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

Bauherrschaft: Elisabeth und Mario Büttler-Probst, Postplatz 1, Kerns
Objekt: Umbau und Erweiterung Wohnhaus mit Praxis und Neu-
bau Gerätehaus

Ort: Parzelle 32, Postplatz 1, Kerns
Zone: Dorfkernzone (DK)

Bauherrschaft: Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Kerns
Objekt: Endausbau Alphütte und Erstellen Spritzbelag Zufahrt und
Vorplatz Alphütte

Ort: Parzelle 1323, Stöckenmatt, Distelboden, Melchsee-Frutt
Zone: Alpwirtschaftszone (AW) und Zone für Sport- und Freizeit-
anlagen (SF2)

Schutzgebiete: Schutzgebietszone e /Melchsee-Frutt-Tannen)
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Sachseln

Bauherrschaft: Astrid von Felten-Burkard, Pilatusstrasse 15, Kriens

Objekt: Neue Kanalisation im Seeweg-Bereich
Ort: Parzelle 604, Ewil, Sachseln
Zone: Übriges Gemwindegebiet (ÜG)

Bauherrschaft: Architekturbüro, Thomas Spitzmüller, Schribersmattweg
19, Giswil

Objekt: Neubau Privatstrasse
Ort: Parzelle 1116, Dorniweg, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Bauherrschaft: Hans Ulrich Ringeisen, Hogerzstrasse 16, Ennetmoos
Objekt: Neubau Sichtschutzwand
Ort: Parzelle 1914, Unterfeldweg 1, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Bauherrschaft: Roland und Lisbeth Bucher-Wagner, Brünigstrasse 92, Sachseln
Objekt: Erweiterung bestehende Werkstatt
Ort: Parzelle 309, Brünigstrasse 92, Sachseln
Zone: Dorfkernzone II (D II)

Alpnach

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Alpnach Dorf
Objekt: Verlegung Wanderweg Guber
Ort: Parzelle 847, der obere Wald, und 2147, Buechen, Alpnach Dorf
Zone: Landwirtschaftszone / übriges Gebiet (Wald) / Abbau- und Deponiezone
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Rosenegg, c/o Karl Imfeld, Architekt/Bauökonom AEC, Postfach, Alpnach Dorf
Objekt: Neubau Wohnhaus (2. Abgeändertes Projekt)
Ort: Parzellen 2306 und 663, Schoried, Alpnach Dorf
Zone: Wohnzone 2 / Kernzone 1 (Ortsbildschutz)

Bauherrschaft: Cristina Dillier-Durrer, Büntenstrasse 45, Sarnen
Objekt: Umbau Wohnhaus sowie Neubau Carport
Ort: Parzelle 1023, Vockigen, Alpnach Dorf
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3

Lungern

Bauherrschaft: Hannes und Andrea Ming-Fähndrich, Seeweg 1, Lungern
Objekt: Abbruch best. Nebengebäude und Neubau Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung
Ort: Parzelle 1972, Badmattweg, Lungern
Zone: Dorfkernzone

Bauherrschaft: Hans Zumstein, Diesselbacherstrasse 5, Lungern
Objekt: Umbau Stall, Neubau Liegehütte
Ort: Parzelle 521, Diesselbach, Lungern
Zone: Landwirtschaftszone

Engelberg

Bauherrschaft: Flurgenossenschaft Güterstrasse Bergli, Engelberg
Objekt: Sanierung Berglistrasse
Ort: Parzellen 835, 833, 1215, 1309, 952, 832, 1214, 834, 843, 824, 842, 841, 851, 1419, 845 und 844, Bergli, Engelberg
Zone: Wintersportzone, Wald, Landwirtschaftszone, Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung (Art. 11 NLV) / überlagert mit mittlerer Gefährdung
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage

Bauherrschaft: Josef Niederberger, Mühlemattstrasse 10, 6374 Buochs
Objekt: Gartengerätehaus
Ort: Parzelle 1534, Oberbergstrasse 33, Engelberg
Zone: W3

Bauherrschaft: Armin und Monika Mathis, Rüteli, Engelberg
Objekt: Sitzplatzverglasung, Holzlager und Einfriedung Hundezwinger
Ort: Parzelle 1541, Wasserfallstrasse / Rüteli, Engelberg
Zone: Landwirtschaftszone / überlagert mit mittlerer Gefährdung
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Josef Niederberger-Horat, Eggli, Engelberg
Objekt: best. Weg sanieren und verbreitern
Ort: Parzelle 905, Eggli, Engelberg
Zone: Landwirtschaftszone / überlagert mit geringer Gefährdung

Sarnen, 16. Juni 2005

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuches Ein weiteres Teilgebiet in der Gemeinde Sarnen

Mit Beschluss vom 10. Juni 2005 hat das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden das eidgenössische Grundbuch für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Sarnen für das folgende Teilgebiet in Kraft gesetzt: nördlich Kernserstrasse - südlich Sarneraa / Nordstrasse - östlich Brünigstrasse / Lindenstrasse - westlich Militärstrasse Nord / Eisenbahnlinie.

Dingliche Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, erlöschen in diesem umschriebenen Gemeindegebiet endgültig, wenn sie nicht in der Zeit vom 16. Juni 2005 bis zum 16. Juni 2007 bei der Abteilung Grundbuch und Vermessung, Postfach 1252, 6061 Sarnen, angemeldet

werden (Art. 44 Schlusstitel zum Zivilgesetzbuch, Art. 41 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und die Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985; GDB 213.51).

Sarnen, 10. Juni 2005

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

STELLENAUSSCHREIBUNG

Schule Kerns. Primarlehrerin/Primarlehrer

Wir sind eine innovative und engagierte Schule. Das Kerngeschäft Unterricht hat zentrale Bedeutung. Wir legen grossen Wert auf Qualitätssicherung und -entwicklung. Unsere Primarschule ist integrativ geführt. Wir sind eine geleitete Schule mit einem entwicklungsorientierten Profil. Eine Steuergruppe steuert und koordiniert die Schulentwicklung.

Infolge Mutterschaft suchen wir ab 17. Oktober 2005 bis Ende Schuljahr (August 2006):

1 Primarlehrerin/Primarlehrer

1./2./3. Primarschule Melchtal/OW

Diese Mehrklasse bietet einer innovativen Lehrperson die Möglichkeit, mit individuellen Lernmethoden den verschiedenen Schülerinnen- und Schülergruppen gerecht zu werden. Sie fordert methodisch-didaktische und organisatorische Kompetenzen.

Die Schule wird von einer schulischen Heilpädagogin unterstützt.

Suchen Sie eine pädagogische Herausforderung, dann sind Sie für diese Stelle sehr geeignet.

Im Weiteren suchen wir auf Beginn des Schuljahres 2005/2006 (Stellenantritt 22. August 2005):

1 Schulische Heilpädagogin/Schulischen Heilpädagogen

für die Integration eines Kindes mit spezieller Förderung - 1. Primarschule (12 Lektionen) - Schulort Kerns

Die Förderung und Integration sind in enger Zusammenarbeit mit der Klassenlehrerin zu planen und durchzuführen. Gemäss Stundenplan müsste die Förderung zu folgenden Schulzeiten stattfinden:

- Montag, 08.00 bis 11.30 Uhr
13.15 bis 14.50 Uhr
- Dienstag oder Donnerstag, 10.00 bis 11.30 Uhr
- Freitag, 08.00 bis 11.30 Uhr

Die Klassenlehrerin ist in der Integrationsthematik sehr engagiert und kompetent.

Sind Sie an einer Stelle interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Senden Sie uns Ihre Unterlagen an folgende Adresse:

Schule Kerns, Schulleiter Aldo Bannwart, Postfach 447, 6064 Kerns
(Mail: schulleitung@kerns.ow.ch).

Für nähere Auskünfte steht Ihnen A. Bannwart, Telefon 041 666 31 80, gerne zur Verfügung.

Kerns, 16. Juni 2005

Schule Kerns

VERSCHIEDENE ANZEIGEN

Michelstiftung. Bewerbung um ein Stipendium der Michelstiftung Obwalden

Unter der Verwaltung des Dekanat Obwalden besteht eine Stiftung der Gebrüder Alois Michel, Oberrichter, und Josef Michel, Friedensrichter, Kerns und Sarnen. Diese Stiftung hat die Aufgabe, Priesteramtskandidaten zu unterstützen.

Wer sich auf diesem Studienweg befindet, kann sich um ein Stipendium bewerben. Bewerben kann man sich ab dem 4. Studienjahr des Gymnasiums.

Bewerber sollen sich mit Pfarrer Ad. von Atzigen, Wilerstrasse 22, 6060 Sarnen in Verbindung setzen. Telefon 041 661 28 55 oder mit einem schriftlichen Gesuch an diese Adresse.

Sarnen, 16. Juni 2005

Michelstiftung

GEMEINDE SACHSELN

Einwohnergemeinde. Referendumsvorlage. Änderung des Personalreglements: Art. 53 (Mutterschaftsurlaub)

Der Einwohnergemeinderat hat am 23. Mai 2005 eine Änderung von Art. 53 des Personalreglements beschlossen. Die Änderung erfolgte zwecks Anpassung an die anlässlich der Volksabstimmung vom 26. September 2004 angenommene Mutterschaftsentschädigung für erwerbstätige Frauen. Mit der

Änderung wird die Regelung der kantonalen Personalverordnung analog übernommen.

Diese Reglementsänderung wird hiermit gestützt auf Artikel 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum unterstellt.

Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 18. Juli 2005 ab. Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Sachselsn, 13. Juni 2005

Einwohnergemeinde Sachselsn

Einwohnergemeinde.

Parkplatz beim Bahnhof: Teilweise Aufhebung der Parkplatzbewirtschaftung

Infolge der Bauarbeiten im Dorfzentrum und dem dadurch reduzierten Parkplatzangebot werden die neun seeseitig gelegenen Parkplätze auf dem gemeindeeigenen Teil des Bahnhofplatzes vorübergehend ohne zeitliche Beschränkung der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt. Diese Massnahme wird bis 30. November 2005 befristet.

Nicht betroffen von dieser Massnahme sind die Park&Ride-Parkplätze der Zentralbahn sowie die neun bergseitig des Bahnhofplatzes gelegenen Parkplätze der Gemeinde.

Die Einwohnergemeinde Sachselsn bittet die Bevölkerung um Kenntnisnahme.

Sachselsn, 13. Juni 2005

Einwohnergemeinde Sachselsn

Einwohnergemeinde.

Entmündigung und Unterstellung unter die elterliche Sorge

Der Einwohnergemeinderat Sachselsn hat mit Beschluss vom 23. Mai 2005 Dorothea Haller, geboren am 05. Juni 1987, von Zürich, Bachmätteli 3, 6072 Sachselsn, gestützt auf Art. 369 und 385 Abs. 3 ZGB entmündigt und unter die elterliche Sorge gestellt.

Die elterliche Sorge wird von der Mutter, Frau Edith Haller Agner, Bachmätteli 3, 6072 Sachselsn, ausgeübt.

Sachselsn, 13. Juni 2005

Einwohnergemeinderat Sachselsn

Einwohnergemeinde.

Sportanlagen und öffentliche Bauten. Ausschreibung von Bauarbeiten

Die Einwohnergemeinde Sachseln eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die nachfolgenden Bauarbeiten des Projekts Sportanlagen und öffentliche Bauten. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt im offenen Verfahren, gestützt auf das Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003, die Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 sowie die Interkantonale Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) vom 15. März 2001. Der Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Es werden folgende Bauarbeiten ausgeschrieben:

- BKP 424 Fussballfeld mit Naturrasen
- BKP 463 Asphaltbeläge

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk von Objekt und e-Mail-Adresse bis Freitag 24. Juni 2005, 16.00 Uhr an: Einwohnergemeinde Sachseln, Gemeindekanzlei, Postfach 164, 6072 Sachseln (Fax 041 / 666 55 56).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

Donnerstag, 30. Juni 2005

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Offerte:

- Donnerstag, 21. Juli 2005, 17.00 Uhr an die Einwohnergemeinde Sachseln, Gemeindekanzlei, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln.
- Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk "Sportanlagen und entsprechender Arbeitsgattung" einzureichen. Diese Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin auf der Kanzlei eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden. Der Unternehmer ist für die fristgerechte Einreichung des Angebots selber verantwortlich.

Offertöffnung:

Öffentlich, am Donnerstag, 21. Juli 2005, 17.15 Uhr (BKP 424) resp. 17.30 Uhr (BKP 463) im Sitzungszimmer des Gemeindehauses Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln

Vergabeentscheid:

August 2005

Bauausführung:

September bis Oktober 2005

Rechtsmittel

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, schriftlich und begründet Beschwerde eingereicht werden.

Sachseln, 14. Juni 2005

Einwohnergemeinde Sachseln

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

20. Mai 2005

Devisco AG, in *Engelberg*, CH-140.3.000.110-0, Import und Export, Handel mit Waren aller Art, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen und von Vermögenswerten sowie deren Finanzierung, Erwerb und Auswertung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 24. Oktober 1997, Seite 7752). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löliger, Hans Jörg, von Pratteln, in Basel, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 2005

PAGG Components & Systems AG, in *Giswil*, CH-140.3.000.637-9, Entwicklung, Produktion und Handel von Anlagen für Brandschutz und Explosionsschutz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 24. Dezember 2004, Seite 13, Publ. 2607326). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Van Gelder, Paul Alfons Leon, belgischer Staatsangehöriger, in Waver (Belgien), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 2005

Skivertex AG, in *Engelberg*, CH-140.3.000.493-2, Entwicklung, Vertrieb und Marketing von Bucheinbandmaterialien, grafischen Produkten, Schachtelüberzugmaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 24. Oktober 1997, Seite 7752). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löliger, Hans Jörg, von Pratteln, in Basel, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 2005

Unterirdische Schiessanlage Walchi AG, in *Lungern*, CH-140.3.002.287-5, Betrieb einer unterirdischen Schiessanlage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05. April 2005, Seite 12, Publ. 2776572). Statutenänderung: 20. Mai 2005. Aktienkapital neu: CHF 6'000'000.– [bisher: CHF 5'500'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 6'000'000.–. Aktien neu: 12'000 Namenaktien zu CHF 500.– [bisher: 11'000 Namenaktien zu CHF 500.–].

20. Mai 2005

Winter Holding AG, in *Engelberg*, CH-140.3.000.601-6, Beteiligung an Unternehmen der Industrie und des Handels, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 23. November 1998, Seite 7985). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löliger, Hans Jörg, von Pratteln, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

20. Mai 2005

Winter Markenhandels- und Entwicklungs AG, in *Engelberg*, CH-140.3.000.602-4, Übernahme und Verwaltung Marken, Patenten, Beteiligungen und Vermögenswerten jeder Art, sowie deren Finanzierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 18. September 1997, Seite 6874). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löliger, Hans Jörg, von Pratteln, in Basel, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 100 vom 26. Mai 2005, Seite 10)

23. Mai 2005

Thomas Barmettler AG, in *Kerns*, CH-140.3.000.034-0, Betrieb eines Säge- und Hobelwerkes und Handel mit Holz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 28. März 2003, Seite 10). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Igeha Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stephanie Baumann Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 101 vom 27. Mai 2005, Seite 10)

24. Mai 2005

Praxis für Rebalancing Angehrn, bisher in *Wittenbach*, CH-320.1.054.940-0, Rebalancing (wieder ins Gleichgewicht bringen), Einzelfirma (SHAB Nr. 46 vom 08. März 2004, Seite 9, Publ. 2157690). Firma neu: *Heilpraxis Hildegard Martha Angehrn*. Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Flüelistrasse 4b, 6064 Kerns. Zweck: Rebalancing (wieder ins Gleichgewicht bringen). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Angehrn, Hildegard Martha, von Wittenbach, in Kerns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wittenbach].

24. Mai 2005

Röthlin + Partner Ingenieure AG, in *Sarnen*, CH-140.3.001.199-2, Führung eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau, Stahlbau, Untertagbau, Wasserbau und Strassenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. März 2005, Seite 10, Publ. 2746830). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caviezel, Jachen Armon, von Valendas, in Hergiswil NW, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Christen, Roland, von Wolfenschiessen, in Wolfenschiessen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haefliger, Alfred, von Luzern, in Zug, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Plüss, Dominik, von Luzern, in

Buochs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odermatt, Walter, von Dallenwil, in Buochs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 102 vom 30. Mai 2005, Seite 10)

25. Mai 2005

Herma AG, bisher in *Hünenberg*, CH-170.3.017.987-7, Durchführung und Handhabung von Serviceleistungen im Verwaltungs-, Finanz- und Kommerzbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23. November 2004, Seite 16). Statutenänderung: 24. Mai 2005. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Lindenhof 4, 6060 Sarnen. Zweck: Durchführung und Handhabung von Serviceleistungen im Verwaltungs-, Finanz- und Kommerzbereich, Vermittlung von Finanztransaktionen, Durchführung von Treuhandgeschäften, Beratungen für angeschlossene Gesellschaften und Dritte sowie Ausführung aller damit zusammenhängenden Tätigkeiten; kann immaterielle Rechte und Immobilien erstehen, halten und verwerten. Aktienkapital: CHF 250'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.–. Aktien: 250'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bieri, Alain, von Kriens, in Nottwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Colombo, Guido, von Wädenswil, Richterswil und Meilen, in Küsnacht ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; B + H Treuhand AG, in Buchrain, Revisionsstelle [wie bisher].

25. Mai 2005

Walter Küng AG, in *Alpnach*, CH-140.3.000.294-0, Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. April 2005, Seite 11, Publ. 2798936). Weiteres Geschäftslokal: Oberriedstrasse, 6074 Giswil.

(SHAB Nr. 103 vom 31. Mai 2005, Seite 11)

30. Mai 2005

Berfinag Holding AG, in *Engelberg*, CH-140.3.000.046-2, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen und von Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 18. September 1997, Seite 6874). Firma neu: *Berfinag Holding AG in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. Mai 2005 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bloch, Werner, von Basel, in Füllinsdorf, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

30. Mai 2005

Iromet AG, in *Alpnach*, CH-140.3.000.271-0, Ausführung von Metall-, Stahl- und Kunststoffarbeiten sowie Fabrikation und Vertrieb von einschlägigen Zubehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. Juni 2003, Seite 9, Publ. 1049132). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger Treuhand, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krummenacher, Marcel, von Sachseln, in Sachseln, einziges

Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns]; Küng Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.

30. Mai 2005

Texlon AG, in *Giswil*, CH-140.3.000.534-3, Projektierung, Vertrieb und Montage von Texlon Folienelementen und Pneukonstruktionen aus Folien und Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 20. November 2003, Seite 8, Publ. 1269342). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 106 vom 3. Juni 2005, Seite 7)

31. Mai 2005

Jakober AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.274-4, Reinigung von Abwasseranlagen, Flächen und Tunnels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. Januar 2005, Seite 11, Publ. 2639312). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle.

31. Mai 2005

Röthlin + Partner Ingenieure AG, in *Sarnen*, CH-140.3.001.199-2, Führung eines Ingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. Mai 2005, Seite 10, Publ. 2858488). Zweigniederlassung neu: Zug.

(SHAB Nr. 107 vom 6. Juni 2005, Seite 9)

1. Juni 2005

Geotech-Lizenz AG, in *Engelberg*, CH-140.3.002.756-2, Kauf und Verkauf sowie Verwertung von Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 01. April 2005, Seite 9, Publ. 2772724). Die Gesellschaft (Firma nun: Geotech Lizenz AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 99 vom 25.05.2005, Seite 13) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

1. Juni 2005

JHB Engineering AG, in *Sarnen*, CH-140.3.001.270-9, Handel mit sowie Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Marken usw, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. Juli 2002, Seite 15, Publ. 568456). Firma neu: *JHB Engineering AG in Liquidation*. Mit Verfügung vom 30. Mai 2005 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

1. Juni 2005

S + L Montagen GmbH, in *Sarnen*, CH-140.4.002.570-3, Betrieb eines Montagegeschäftes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 16. Mai 2003, Seite 8, Publ. 993500). Firma neu: *S + L Montagen GmbH in Liquidation*. Mit Verfügung vom 30. Mai 2005 hat der Kantonsgerichtspräsi-

dent II des Kantons Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

(SHAB Nr. 108 vom 7. Juni 2005, Seite 11)

2. Juni 2005

Omlin Alfred, in *Alpnach*, CH-140.1.001.896-5, Schlosserei und sanitäre Anlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 39 vom 27. Februar 2003, Seite 10, Publ. 881684). Mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 31. Mai 2005 wurde das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 109 vom 8. Juni 2005, Seite 10)

3. Juni 2005

Connecting Business Volker Lopau, in *Engelberg*, CH-140.1.002.611-1, Beratungsdienstleistungen im Bereich IT und Kommunikation für das Hotel und Gastgewerbe, Einzelfirma (SHAB Nr. 250 vom 23. Dezember 2004, Seite 14, Publ. 2605528). Domizil neu: Fellenrütistrasse 17, 6390 Engelberg.

3. Juni 2005

Landenberg Druckerei, in *Sarnen*, CH-140.3.000.302-5, Betrieb einer Druckerei, insbesondere die Ausführung aller Arten von Druck- und Verlagsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 23. Juni 1997, Seite 4333). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rogger, Kurt, von Eich, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rogger, Dr. Daniel, von Eich, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

3. Juni 2005

Sunnmatt Verwaltungs AG, in *Engelberg*, CH-140.9.002.469-4, Verwaltung, Vermietung und Vermittlung im Immobiliensektor, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 179 vom 17. September 2002, Seite 10, Publ. 645344), mit Hauptsitz in: Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Kurt, von Eiken, in Sarnen, mit Einzelprokura [bisher: Leiter der Zweigniederlassung]; van Muyden, Evert, von Genf und Founex, in Sarnen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Juni 2005

Sunnmatt Verwaltungs AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.517-4, Verwaltung, Vermietung und Vermittlung im Immobiliensektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. September 2002, Seite 8, Publ. 656514). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Kurt, von Eiken, in Sarnen, mit Einzelprokura.

(SHAB Nr. 110 vom 9. Juni 2005, Seite 12)

6. Juni 2005

Walter Zünd AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.622-9, Betrieb eines Malergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. Dezember 2001, Seite 9737). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zünd, Walter, von Altstätten, in Giswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Zünd, René, von Altstätten, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. Juni 2005

Wirz & Sohn AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.751-7, Betrieb einer Unternehmung für Flach- und Steilbedachungen, Fassadenverkleidungen und Spenglerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. Januar 2003, Seite 11, Publ. 824934). Statutenänderung: 3. Juni 2005. Firma neu: *Elwisa AG*. Zweck neu: Vertrieb von Handelswaren und Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Grundstücke, Wertschriften und Lizenzrechte erwerben, verwalten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: Aktiven und Passiven der Einzelfirma "Hans Wirz und Sohn, Dachdecker-geschäft". Aktivenüberschuss CHF 275'179.20]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz-Berchtold, Elisabeth, von Sarnen, in Sarnen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Wirz, Johann Peter, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Zweigniederlassung: [gestrichen: Kriens].

(SHAB Nr. 111 vom 10. Juni 2005, Seite 9)

7. Juni 2005

Swissteq AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.765-9, Grundstrasse 1, 6061 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. Juni 2005. Zweck: Handel mit vorwiegend schweizerischen Produkten und Maschinen-ausstattungen für den Aufbau und den Erhalt von Betonkonstruktionen. Die Firma exportiert dabei Produkte aus der Schweiz und importiert Produkte, welche für den Export bestimmt sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlas-sungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unterneh-men beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Weiter kann sie Grundstücke erwerben, belasten, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Na-menaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten be-schränkt. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einzi-ges Mitglied, mit Einzelunterschrift; OBT AG, in Zürich, Revisionsstelle.

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

7. Juni 2005

Export-Import Navratil, in *Engelberg*, CH-140.1.001.888-5, Export und Import von jeglichen Sportartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 185 vom 25. September 1991, Seite 4152). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Prilly (SHAB Nr. 105 vom 02.06.2005, Seite 13) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 112 vom 13. Juni 2005, Seite 10)

Sarnen, 15. Juni 2005

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr

Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr

Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90

Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der
Publicitas oder unter www.obwalden.ch > Amts-
blatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und
Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnummer Fr. 1.50**

** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.